

# 貨船安全設備證書

## CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

本證書應附有貨船安全之設備紀錄(格式E)

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form E)

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照一九八八年議定書修訂之  
一九七四年海上人命安全國際公約之規定發給本證書

中華民國  
REPUBLIC OF CHINA

Issued under the provisions of the  
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,  
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto  
under the authority of the Government of  
the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

證書號碼 Certificate No. ....

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	載重噸(公噸)* Deadweight of ship (metric tons)*	船舶長度 (第III/3.12條) Length of ship (regulation III/3.12)	IMO 編號 IMO number

船舶型式 **	Type of ship **
散裝船	Bulk carrier
油輪	Oil tanker
化學液體船	Chemical tanker
氣體載運船	Gas carrier
上述以外之貨船	Cargo ship other than any of the above

安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期，或有改裝、換裝或重大特性修改工程時，其開工日期  
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date  
on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

### 茲 證 明 THIS IS TO CERTIFY:

1. 本船業已依照本公約規則第 I/8 條之要求檢驗。  
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
2. 檢驗顯示：  
That the survey showed that:
  - 2.1 本船符合本公約有關火警安全系統與設施及火警控制圖之要求；  
the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
  - 2.2 救生設施及救生艇、救生筏與救難艇之設備，已依本公約要求配備；  
the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
  - 2.3 本船已依本公約要求備有拋繩器及供救生設施用之無線電裝置；  
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
  - 2.4 本船符合本公約有關船上航行設備、引水人登船措施及航海書刊之要求；  
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
  - 2.5 本船已依本公約及現行國際海上避碰規則之要求備有號燈、號標、可發生音響信號與遇險信號之設施；  
the ship was provided with lights, shapes and means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
  - 2.6 本船在所有其他各方面均符合本公約有關之要求。  
in all other respects, the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

\* 僅油輪、化學液體船及氣體載運船填註之。  
For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

\*\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

- 2.7. 本船須/不須\*\* 符合本公約規則第II-2/17/ III/38 \*\*條關於替代設計及佈置之要求；  
the ship was/was not\*\* subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-2/17 / III/38\*\* of the Convention;
- 2.8. 本證書附/不附\*\* 有防火/救生設備及佈署 \*\*替代設計及佈置之認可文件。  
a Document of approval of alternative design and arrangements for fire protection/  
life-saving appliances and arrangements\*\* is/is not\*\* appended to this Certificate.
3. 本船依本公約規則III/26. 1. 1. 1\*\*\*限制營運於  
That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1\*\*\*within the limits of the trade area .....
4. 豁免證書已/未\*\* 簽發。  
That an Exemption Certificate has/has not\*\* been issued.

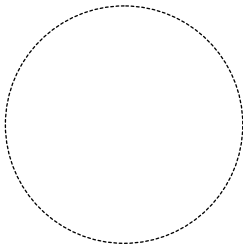
本證書有效期間至  
This certificate is valid until .....

\*\*\*\* 但應按  
\*\*\*\* subject to the

本公約規則第 I/8 條規定實施年度與定期檢驗。  
annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

本證書所依據之檢驗完成日期：  
Completion date of the survey on which this certificate is based: .....

(dd/mm/yyyy)



發證地點  
Issued at .....

發證日期  
Date of issue .....

.....  
KUEN-RONG CHENG 中國驗船中心 總驗船師  
Chief Surveyor  
CR Classification Society

\*\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

\*\*\* 依1983年SOLAS修正案(MSC. 6(48))，適用建造於1986年7月1日以後但1998年7月1日以前，船上搭載自動扶正半遮蔽式救生艇之船舶。  
Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.

\*\*\*\* 填入依本公約規則第 I/14(a) 條規定由主管當局指定之有效期限日期。除依規則第 I/14(h) 條規定之修訂外，該日期相當於規則第 I/2(n) 條所定義之週年日期。  
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

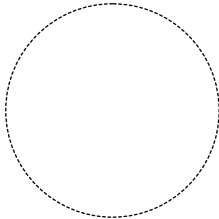
# 年度及定期檢驗之簽證

## Endorsement for annual and periodical surveys

茲證明 本船依本公約規則第 I/8 條之規定實施檢驗符合本公約之有關要求。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年度檢驗  
Annual survey:



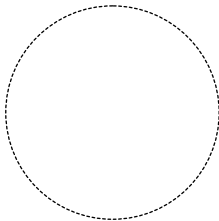
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor** to CR Classification Society

地點 Place: .....

日期 Date: .....

年度/定期\*\* 檢驗  
Annual/Periodical\*\* survey:



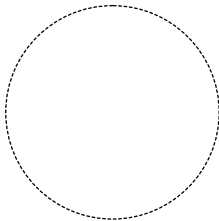
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor** to CR Classification Society

地點 Place: .....

日期 Date: .....

年度/定期\*\* 檢驗  
Annual/Periodical\*\* survey:



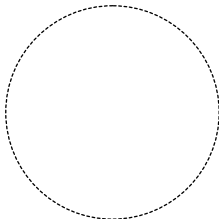
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor** to CR Classification Society

地點 Place: .....

日期 Date: .....

年度檢驗  
Annual survey:



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor** to CR Classification Society

地點 Place: .....

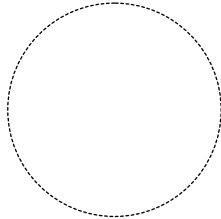
日期 Date: .....

\*\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

依規則第 I/14(h)(iii) 條規定之年度/定期檢驗  
Annual/periodical survey in accordance with  
regulation I/14(h)(iii)

茲證明 本船依本公約規則第 I/14(h)(iii) 條之規定實施年度/定期\*\*檢驗符合本公約之有關要求。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical\*\* survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

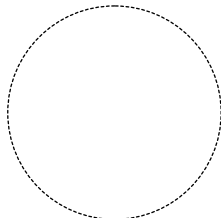
地點 Place: .....

日期 Date: .....

適用規則第 I/14(c) 條規定對有效期少於五年  
證書之延期簽證  
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years  
where regulation I/14(c) applies

本船符合本公約相關要求，且依本公約規則第 I/14(c) 條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

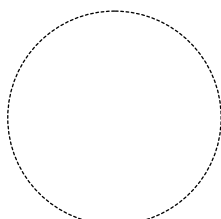
地點 Place: .....

日期 Date: .....

適用規則第 I/14(d) 條規定於換證檢驗完成後之延期簽證  
Endorsement where the renewal survey has been completed  
and regulation I/14(d) applies

本船符合本公約相關要求，且依本公約規則第 I/14(d) 條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

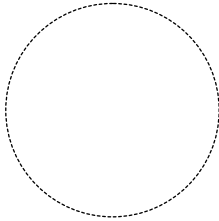
日期 Date: .....

\*\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

適用規則第 I/14(e) 條或第 I/14(f) 條規定對有效期  
延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證  
Endorsement to extend the validity of the certificate until  
reaching the port of survey or for a period of grace  
where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

依本公約規則第 I/14(e) 條或第 I/14(f) 條\*\*之規定，本證書有效期延至

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)\*\* of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

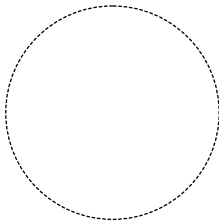
地點 Place: .....

日期 Date: .....

適用規則第 I/14(h) 條規定對提前週年日期之簽證  
Endorsement for advancement of anniversary date  
where regulation I/14(h) applies

依本公約規則第 I/14(h) 條之規定，新週年日期為

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....



(圖章 Seal)

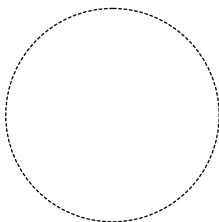
簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date: .....

依本公約規則第 I/14(h) 條之規定，新週年日期為

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date: .....

\*\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

**貨船安全設備證書之設備紀錄(格式E)**  
**Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Equipment Certificate**  
**(Form E)**

本紀錄必須永久依附在貨船安全設備證書

This Record shall be permanently attached to the  
Cargo Ship Safety Equipment Certificate

符合一九八八年議定書修訂一九七四年海上人命安全國際公約之設備紀錄

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH  
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY  
OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

**1. 船舶要目**

**Particulars of ship**

船名

Name of ship .....

船舶號數或信號符字

Distinctive number or letters .....

**2. 救生設備細目**

**Details of life-saving appliances**

1. 救生設備可供之總人數 Total number of persons for which life-saving appliances are provided	.....	
	左 舷 Port side	右 舷 Starboard side
2. 救生艇總數 Total number of lifeboats	.....	.....
2.1 可容載之總人數 Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2 全圍蔽救生艇(規則第 III/31 條及 LSA 章程第4.6節)數量 Number of totally enclosed lifeboats (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.6)	.....	.....
2.3 自供空氣系統救生艇(規則第 III/31 條及 LSA 章程第4.8節)數量 Number of lifeboats with a self-contained air support system (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.8)	.....	.....
2.4 防火救生艇(規則第 III/31 條及 LSA 章程第4.9節)數量 Number of fire-protected lifeboats (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.9)	.....	.....
2.5 其他救生艇 Other lifeboats		
2.5.1 數量 Number	.....	.....
2.5.2 型式 Type	.....	.....
2.6 自由降落救生艇數量 Number of freefall lifeboats		
2.6.1 全圍蔽(規則第 III/31 條及 LSA 章程第4.7節) Totally enclosed (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.7)	.....	.....
2.6.2 自供(規則第 III/31 條及 LSA 章程第4.8節) Self-contained (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.8)	.....	.....
2.6.3 防火(規則第 III/31 條及 LSA 章程第4.9節) Fire-protected (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.9)	.....	.....
3. 馬達救生艇(包括於上述救生艇總數內)數量 Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....	.....
3.1 裝有探照燈之救生艇數量 Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	.....
4. 救難艇數量 Number of rescue boats	.....	.....
4.1 包括於上述救生艇總數內之數量 Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....	.....

5. 救生筏 Liferafts	
5.1 需要核定下水設施者 Those for which approved launching appliances are required	
5.1.1 救生筏數量 Number of liferafts	.....
5.1.2 可容載之人數 Number of persons accommodated by them	.....
5.2 不需要核定下水設施者 Those for which approved launching appliances are not required	
5.2.1 救生筏數量 Number of liferafts	.....
5.2.2 可容載之人數 Number of persons accommodated by them	.....
5.3 規則第 III/31.1.4 條規定之救生筏數量 Number of liferafts required by Regulation III/31.1.4	.....
6. 救生圈數量 Number of lifebuoys	.....
7. 救生衣數量 Number of lifejackets	.....
8. 浸水衣 Immersion suits	
8.1 總數 Total number	.....
8.2 浸水衣符合救生衣規定者之數量 Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9. 供救生設施用之無線電裝置 Radio installations used in life-saving appliances	
9.1 搜救定位設施數量 Number of search and rescue locating devices	
9.1.1 雷達搜救詢答機 Radar search and rescue transponders (SART)	.....
9.1.2 AIS 搜救發送器 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)	.....
9.2 雙向特高頻無線電話設備數量 Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

### 3. 航行系統與設備細目 *Details of navigational systems and equipment*

項目 Item	實際配置 Actual provision
1.1 標準磁羅經 <sup>1/</sup> Standard magnetic compass <sup>1/</sup>	.....
1.2 備用磁羅經 <sup>1/</sup> Spare magnetic compass <sup>1/</sup>	.....
1.3 電羅經 <sup>1/</sup> Gyro compass <sup>1/</sup>	.....
1.4 電羅經艏向複示器 <sup>1/</sup> Gyro compass heading repeater <sup>1/</sup>	.....
1.5 電羅經方位複示器 <sup>1/</sup> Gyro compass bearing repeater <sup>1/</sup>	.....
1.6 船艏向或航跡控制系統 <sup>1/</sup> Heading or track control system <sup>1/</sup>	.....
1.7 啞羅經或羅經方位裝置 <sup>1/</sup> Pelorus or compass bearing device <sup>1/</sup>	.....
1.8 校正船艏向及方位措施 Means of correcting heading and bearings	.....
1.9 傳送船艏向裝置 <sup>1/</sup> Transmitting heading device (THD) <sup>1/</sup>	.....

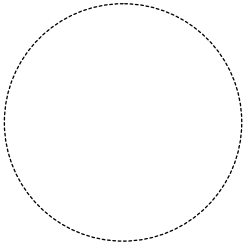
<sup>1/</sup> 依規則第 V/19 條，可代以符合要求之其他方式，惟應予以說明。  
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

2.1	海圖/電子海圖顯示及資訊系統 <sup>2/</sup> Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS) <sup>2/</sup>	.....
2.2	電子海圖顯示及資訊系統備用設施 Back-up arrangements for ECDIS	.....
2.3	航海出版刊物 Nautical publications	.....
2.4	電子航海出版刊物備用設施 Back-up arrangements for electronic nautical publications	.....
3.1	GPS/地面無線電航行系統接收機 <sup>1/2/</sup> Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system <sup>1/2/</sup>	.....
3.2	9 GHz 雷達 <sup>1/</sup> 9 GHz radar <sup>1/</sup>	.....
3.3	第二台雷達 (3 GHz/9 GHz) <sup>2/</sup> <sup>1/</sup> Second radar (3 GHz/9 GHz) <sup>2/</sup> <sup>1/</sup>	.....
3.4	自動測繪雷達裝置 <sup>1/</sup> Automatic radar plotting aid (ARPA) <sup>1/</sup>	.....
3.5	自動追蹤裝置 <sup>1/</sup> Automatic tracking aid <sup>1/</sup>	.....
3.6	第二台自動追蹤裝置 <sup>1/</sup> Second automatic tracking aid <sup>1/</sup>	.....
3.7	電子測繪裝置 <sup>1/</sup> Electronic plotting aid <sup>1/</sup>	.....
4.1	自動識別系統 Automatic identification system (AIS)	.....
4.2	遠距識別及追蹤系統 Long-range identification and tracking system	.....
5.1	航行資料紀錄器 <sup>2/</sup> Voyage data recorder (VDR) <sup>2/</sup>	.....
5.2	簡式航行資料紀錄器 <sup>2/</sup> Simplified voyage data recorder (S-VDR) <sup>2/</sup>	.....
6.1	航速及航程測量裝置(對水) <sup>1/</sup> Speed and distance measuring device (through the water) <sup>1/</sup>	.....
6.2	航速及航程測量裝置(艏向及橫向對地) <sup>1/</sup> Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction) <sup>1/</sup>	.....
6.3	回聲測深儀 <sup>1/</sup> Echo sounding device <sup>1/</sup>	.....
7.1	舵角、螺旋轉速、推力、螺距及操作模式指示器 <sup>1/</sup> Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator <sup>1/</sup>	.....
7.2	迴旋速率指示器 <sup>1/</sup> Rate of turn indicator <sup>1/</sup>	.....
8.	聲音接收系統 <sup>1/</sup> Sound reception system <sup>1/</sup>	.....
9.	緊急操舵位置之電話 <sup>1/</sup> Telephone to emergency steering position <sup>1/</sup>	.....
10.	晝光信號燈 <sup>1/</sup> Daylight signaling lamp <sup>1/</sup>	.....
11.	雷達反射器 <sup>1/</sup> Radar reflector <sup>1/</sup>	.....
12.	國際信號代碼 International Code of Signals	.....
13.	國際航空暨海事搜索與求助手冊，第III卷 IAMSAR Manual, Volume III	.....
14.	駕駛台當值警報系統 Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)	.....

<sup>1/</sup> 依規則第 V/19 條，可代以符合要求之其他方式，惟應予以說明。  
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

<sup>2/</sup> 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.





茲證明 本紀錄 在所有各方面均屬正確  
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

發證地點  
Issued at .....

發證日期  
Date of issue .....

.....  
KUEN-RONG CHENG

.....  
中國驗船中心 總驗船師  
Chief Surveyor  
CR Classification Society